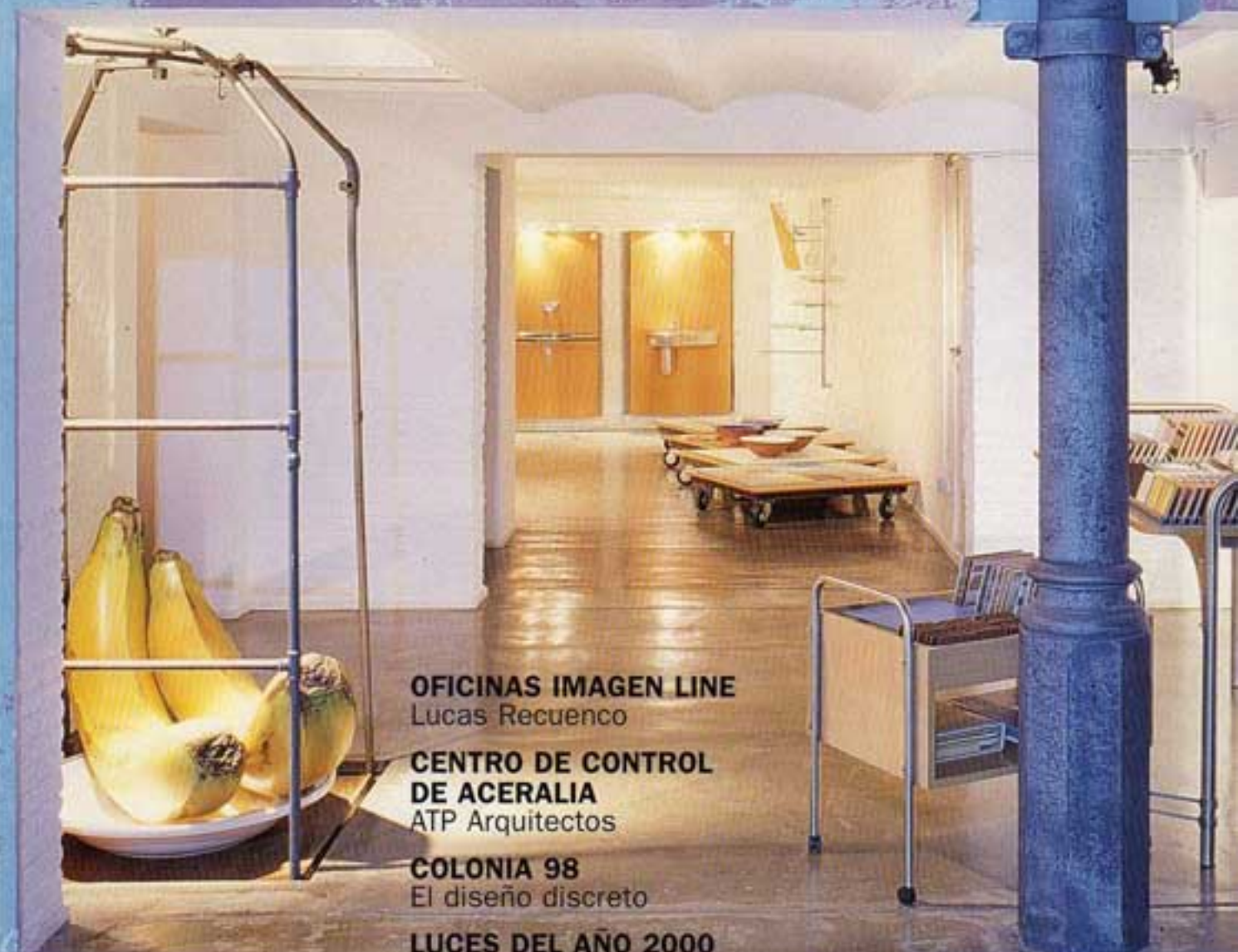


# DiseñoInterior

INTERIORISMO, ARQUITECTURA Y DISEÑO

## SHOWROOMS

**Nuevos y brillantes  
espacios comerciales**  
En Nueva York, Barcelona, Milán...



**OFICINAS IMAGEN LINE**  
Lucas Recuenco

**CENTRO DE CONTROL  
DE ACERALIA**  
ATP Arquitectos

**COLONIA 98**  
El diseño discreto

**LUCES DEL AÑO 2000**  
Vuelve la incandescencia

**SOLUCIONES TECNICAS**  
Para puertas, ventanas y huecos



8 480002 037075



# Sumario nº 72

PORTADA:  
SHOWROOM  
ART QUITECT  
Barcelona  
(Francesca Ricó)  
FOTOGRAFIA:  
Eugení Pons



## PROYECTOS

|  |     |   |
|--|-----|---|
| SHOWROOM ART QUITECT<br>(Barcelona)      | 54  | Francesca Ricó<br>TEXTO: Mar Reguera. FOTOGRAFIAS: Eugeni Pons                                  |
| SHOWROOM COSTUME NATIONAL<br>(Milán)     | 62  | Cosimo Antonaci<br>FOTOGRAFIAS: Albano/ Sergio Ehem Raimondi                                    |
| SHOWROOM J. TRESSERRA (Barcelona)        | 66  | Jaume Tresserra FOTOGRAFIAS: Rafael Vargas  |
| SHOWROOM CASAS<br>(Barcelona)            | 72  | T. Domínguez del Castillo, J. C. Martín<br>Baranda TEXTO: Mar Reguera. FOTOGRAFIAS: Eugeni Pons |
| SHOWROOM CALVIN KLEIN<br>(Nueva York)    | 78  | John Pawson<br>FOTOGRAFIAS: Christoph Kicherer  |
| SHOWROOM FASHION NETWORK<br>(Milán)      | 84  | Luigi Baroli<br>FOTOGRAFIAS: Alberto E. Piovano   |
| SHOWROOM FONTANA ARTE (Milán)            | 88  | Franco Raggi, Piero Russi   |
| CENTRO DE CONTROL ACERALIA<br>(Asturias) | 94  | ATP Arquitectos<br>FOTOGRAFIAS: Daniel Ruiz Font, Carlos Gutiérrez, ATP Arquitectos             |
| OFICINAS IMAGEN LINE<br>(Madrid)         | 102 | Lucas Recuenco<br>FOTOGRAFIAS: Juan Merinero  |

## REPORTAJES

|   |     |                            |
|---|-----|----------------------------|
| FERIA DE COLONIA 1998<br>La discreción manda        | 41  | TEXTO: Pilar Marcos Arango |
| INTERIORISTAS ESPAÑOLES:<br>Entrevista a Iago Seara | 48  | TEXTO: Aneta Zabalbeascoa  |
| DOSSIER: ILUMINACION                                | 129 | TEXTO: Marina Cárdenas     |

## SECCIONES

|  |  |
|--|--|
| 21 NOTICIAS  | Texto: Pedro de Miguel   |
| 106 ZOOM:<br>DESPACHO DE ABOGADOS<br>Tomás Carranza  | 140 CURRICULUM:<br>FIGUERAS<br>INTERNACIONAL<br>Texto: Marta Pérez Astigarraga |
| LUDOTECAS EN BARCELONA<br>Anna Calvera   | 124 PUNTOS DE VENTA<br>Documentación:<br>Liliana Nikolova Nikolova             |
| SHOWROOM PIAZZA SEMPIONE<br>Egidio Tordera   | 143 COLABORAN  |
| 113 NUEVAS SOLUCIONES TECNICAS:<br>HUECOS: PUERTAS, VENTANAS,<br>LUCERNARIOS, MATERIALES<br>TRANSPARENTES Y ACCESORIOS | 144 FICHAS TECNICAS<br>Documentación:<br>Liliana Nikolova Nikolova             |



Showroom Tresserra  
(Jaume Tresserra).



Showroom Costume National (Cosimo Antonaci).

Sillas Miss B,  
de Bonacina,  
presentadas  
en Colonia.



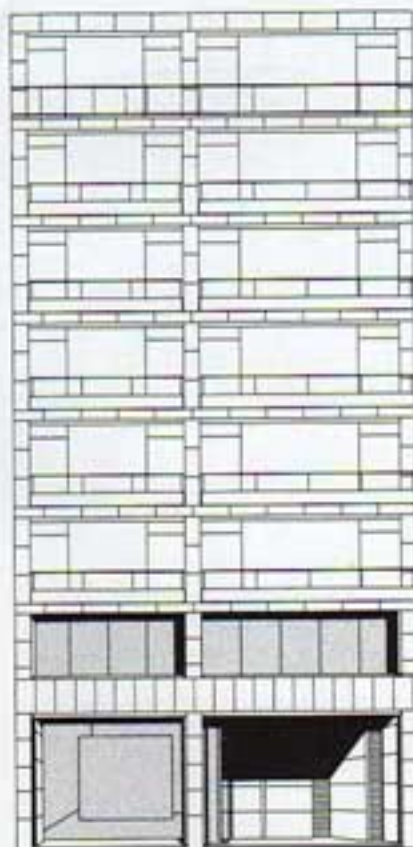


# Showroom para Tresserra en Barcelona

*Los acabados cuidados  
al detalle*

El local que alberga la exposición de muebles, acoge también el estudio de diseño y las oficinas de la empresa catalana. El propio Jaume Tresserra ha sido el autor de un proyecto en el que se refleja su personal sensibilidad en la elección de materiales y el cuidado esmerado que pone en los acabados y que caracterizan todas sus piezas.

Fotografías: RAFAEL VARGAS



Arriba, alzado del edificio en el que se encuentra el showroom. Abajo, la fachada, que queda dividida en dos partes por un tabique de cristal: la de la izquierda, delimitada con puertas de vidrio, constituye el escaparate; y la de la derecha, un

garaje ocasional. Junto a estas líneas, el espacio dedicado a exposición, iluminado por focos orientables sujetos a unas guías que penden del techo y por luz natural, que se filtra a través de unos pequeños lucernarios cuadrados.









*La colección se ha distribuido por conjuntos temáticos en un espacio de 300 m<sup>2</sup>.*

Cuando la colección de muebles de Jaime Tresserra alcanzó las 30 piezas se hizo patente la necesidad de crear para ellas un espacio propio que a la vez resolviera otras necesidades funcionales de la empresa como administración y comercialización. El diseñador quería compartir también esta área de exposición con su labor creativa, por lo que cuando proyectó el showroom reservó un lugar para su estudio de trabajo.

El local, que ocupa los bajos de un céntrico edificio de Barcelona, cuenta con 420 m<sup>2</sup> de superficie y más de cuatro metros de altura. La planta, alargada y con estrechamientos, obligó a crear una secuencia de espacios comunicados por un corredor que funciona como vertebrador de la distribución.

#### ABIERTO AL PÚBLICO

La fachada se desdobló en dos partes iguales acristaladas. La de la izquierda, dotada de dos puertas de vidrio, actúa como escaparate y la otra se utiliza como garaje ocasional para clientes; ambas están separadas por un tabique de cristal. El primer espacio, de unos 25 m<sup>2</sup>, se ha concebido como un plató fotográfico, un cubo acristalado donde se presentan las novedades que el transeúnte puede contemplar desde la calle. Del techo penden unas guías de metal que soportan focos orientados hacia los muebles expuestos, cuya luz se refleja en el blanco de las paredes y en el solado de piedra arenisca.

El segundo ámbito, de idéntico tamaño, se ha revestido con plafones de teka, continuos desde la calle hasta la alta puerta que da acceso al interior. El solado, al igual que en la mayor parte del interior, se ha resuelto con madera de sucupira con incrustaciones transversales de acero pulido, que además de su función estética protege la madera de pisadas y neumáticos.

Una vez franqueada la puerta, se encuentra un espacio de transición que comparte el mismo solado que la entrada. Una gran librería mural de más de cuatro metros de altura, con estructura de hierro pintado en oxirón y estantes de teka, ordena la biblioteca del estudio a lo largo de la pared derecha.

#### EL AREA DE GESTION

Frente a ella se han situado dos despachos, el del director comercial y el de gerencia, que también funciona como sala de juntas, separados por mamparas correderas de vidrio tratado al ácido que permiten su integración o independencia según los casos. Los paramentos verticales de estos espacios se han estucado en color blanco roto. Estos despachos se han amueblado con piezas exclusivas: la mesa del director comercial presenta sobre de madera pintada en oxirón antracita y estructura de tubo cuadrado de acero, mientras que



- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1 Escaparate                  | 8 Office                     |
| 2 Garaje ocasional            | 9 Taller                     |
| 3 Acceso                      | 10 Aleros                    |
| 4 Despacho director comercial | 11 Lavabo                    |
| 5 Despacho gerencia           | 12 Almacén                   |
| 6 Librería mural              | 13 Showroom                  |
| 7 Estudio de diseño           | 14 Oficina de administración |

Sobre estas líneas, el corredor, solado con madera de sucupira con incrustaciones transversales de acero pulido. De este ámbito arrancan las escaleras que conducen a la entreplanta, en la que se encuentra el área administrativa. A la derecha, el comienzo del showroom propiamente dicho, constituido por un espacio diáfano de más de 300 m<sup>2</sup> que acoge cerca de 40 piezas diseñadas por Tresserra, casi todas realizadas en madera de nogal.









Bajo estas líneas, el espacio dedicado a exposición en el que, como en el resto del local, los paramentos verticales se han estucado en blanco roto. Abajo, a la izquierda, el despacho de gerencia, utilizado también como sala de juntas, y separado del despacho del director comercial por una mampara corredera de vidrio tratado al ácido. Este

espacio se ha amueblado con una gran mesa de teka y sillas Cesca de Marcel Breuer, las únicas piezas no creadas por Tresserra. A la izquierda, el espacio de transición que queda tras el acceso, en el que se encuentra una gran librería mural de más de cuatro metros de altura con estructura de hierro pintado en óxido y estantes de teka.





*Se han abierto pequeños lucernarios cuadrados que iluminan delicadamente las piezas.*

la oficina de gerencia está presidida por una gran mesa cuadrada de teka con sillas Cesca de Marcel Breuer, las únicas de todo el showroom no creadas expresamente. Desde el techo, seis puntos de luz iluminan la estancia.

#### **EL ESPACIO EXPOSITIVO**

Tras estas oficinas, tres escalones conducen al showroom propiamente dicho. Se trata de un espacio diáfano de más de 300 m<sup>2</sup> en el que se han situado las casi 40 piezas que componen la colección de J. Tresserra, distribuidas en conjuntos temáticos. En este ámbito, la made-

ra de succupira del solado se ha sustituido por losas de piedra arenisca de Montjuich que no compite visualmente con los muebles, casi todos de nogal. Los paramentos verticales del showroom son del mismo estucado de los despachos y los techos, en su máxima altura, presentan pequeñas claraboyas cuadradas de 20 x 20 que iluminan delicadamente las piezas.

Una puerta de vidrio al ácido en el pasillo de acceso al showroom conduce al estudio de diseño. Aquí, el pavimento lo constituyen paneles de aluminio y las paredes se han tratado con pintura blanca.

Frente a este espacio se abre una zona de servicios: con un aseo y un office de 1 m<sup>2</sup>, solado en piedra caliza, que acoge una nevera y un lavabo de acero inoxidable sobre encimera de vidrio. Junto a él, se encuentra un pequeño taller separado por una puerta corredera pintada en oxirón antracita con un ojo de buey de acero inoxidable y vidrio.

Desde el corredor arrancan unas escaleras que continúan el parquet y conducen a la entreplanta donde se encuentra el área de administración, también solada en aluminio.

*Ficha técnica en página 143.*





**COSIMO ANTONACI**

(Lecce, 1955)

Graduado en Arquitectura en la Universidad de Venecia en 1980, sus primeros trabajos los realizó en el estudio de su padre, donde proyectó viviendas, oficinas, rehabilitaciones y obras de interiorismo. Desde 1995 colabora con Ennio Capasa en la firma de moda Costume National, ocupándose tanto de la imagen arquitectónica de la empresa como del diseño de sus tiendas y showrooms. En este número de Diseño Interior se publica su trabajo para el showroom y oficinas en Milán.

**ATP ARQUITECTOS**

Los arquitectos Manuel G. Tajes y Manuel M. Piqueras son los socios fundadores del estudio ATP y autores de numerosos proyectos y obras en áreas de edificación, arquitectura industrial y deportiva, entre los que destacan la piscina olímpica de Las Palmas en la Ciudad Deportiva Martín Freire, la rehabilitación de la antigua Universidad de Alcalá de Henares o la sede de Aceralia en Veriña, Asturias, que apa-

rece en este número. Han obtenido numerosos premios, entre los que se encuentra el Premio Asturias de Arquitectura 1996, precisamente por esta última obra. También han realizado trabajos en el campo del diseño gráfico, como la portada para la Memoria Anual del Banco Español de Crédito y el catálogo para la exposición de Antonio Fernández Alba en el Museo Nacional de Arte Contemporáneo.

**LUIGI BAROLI**

(Corbetta, Milán, 1951)

Obtuvo el título de Arquitectura en la Universidad Politécnica de Milán, pero desarrolla su carrera principalmente en el campo del interiorismo e impartiendo clases en el Istituto Europeo di Design. Desde 1990 colabora con la editora de mobiliario Baleri Italia, para la que diseñó las mamparas Cartoons, premiadas con el Compasso d'Oro. En este número de Diseño Interior aparece el showroom para Fashion Network en Milán.

**TOMAS DOMINGUEZ DEL CASTILLO**

(Madrid, 1936)

**JUAN CARLOS MARTIN BARANDA**

(San Sebastián, 1941)

Arquitectos por la E.T.S.A. de Madrid, trabajan juntos desde 1971. En 1978 fundaron su primer estudio, GDM, junto a Salvador Gayerre, y en 1987 constituyeron Dominguez y Martín Arquitectos Asociados, S.L., donde desarrollan proyectos de Arquitectura y Urbanismo. Entre sus obras se encuentran las Torres Puerta Europa en la Plaza de Castilla de Madrid; la sede central de la compañía IBM en Madrid, y el showroom y oficinas para Casas en Castellbisbal, Barcelona, que se publica en este número.

**JOHN PAWSON**

(Halifax, Inglaterra 1949)

Estudió Arquitectura en la londinense Architectural Association. En 1982 fundó su propio estudio y durante dos años (entre 1987 y 1989) trabajó en colaboración con el arquitecto Claudio Silvestrin. Entre sus obras se encuentra la tienda Jigsaw (Diseño Interior 56), los apartamentos Albert Dock, en Londres, y las tiendas Calvin Klein en Tokyo, Kumamoto, Seúl y Nueva York; esta última aparece en este número.

**LUCAS RECUENCO**

(Madrid, 1955)

Arquitecto por la Escuela de Arquitectura de Madrid, se encarga de proyectos de arquitectura, diseño e interiorismo. Entre estos últimos destacan sus trabajos con la empresa de audiovisuales Imagen Line, cuyas nuevas oficinas en Madrid publicamos en este número. Ha recibido varios galardones, como el Primer Premio en el concurso nacional de ideas del centro de visitantes del Parque Nacional de la Caldera de Taburiente, en la isla de la Palma. Compagina su labor con la docencia impartiendo clases en el Departamento de Diseño y Artes de la Imagen de la Facultad de Bellas Artes de Madrid.

**FRANCESCA RICOS I MARTÍ**

(Cardedeu, Barcelona, 1953)

Finalizó los estudios de Interiorismo en la Escuela IADE de Barcelona en 1979 y desde entonces ha realizado diversas obras, como el acondicionamiento del showroom de Art Quitect en Barcelona (que se presenta en esta revista); el diseño de la exposición itinerante "De Alvar Aalto a Shiro Kuramata, el funcionalismo siempre presente"; la rehabilitación y nueva planta de la Pastelería Ricós o los stands para la firma Rapsel en las ferias Construmat, MID y Cersaie-Bolonia.

**PIERO RUSSI**

(Varese, 1957)

**FRANCO RAGGI**

(Milán, 1945)

Estos arquitectos han realizado juntos el showroom para Fontana Arte en Milán, que se incluye en esta revista. Russi es el autor de las oficinas para la dirección del grupo Zambon en Milán y compagina la labor arquitectónica con el diseño de piezas de mobiliario, como la lámpara Lucertola para Candle. Raggi, por su parte, ha estado relacionado con el mundo editorial: entre 1971 y 1975 dirigió la revista Casabella, y entre 1980 y 1983, Modo. Diseña piezas de mobiliario para Candle, Cappellini, Fontana Arte, Kartell e imparte clases en European Institute of Design de Milán.

**JAUME TRESSERRA**

(Barcelona, 1943)

Tras abandonar la carrera de Derecho, estudió joyería y esmalte en la Escuela Massana de Barcelona, al tiempo que diseñaba objetos y bisutería. Su trabajo como creativo de publicidad le permitió realizar stands y acercarse al mundo del interiorismo. En 1987 constituyó su propia empresa y presentó su primera colección en la Feria del Mueble de Valencia, donde obtuvo la Mención de Honor al Mejor Diseño en Mueble Contemporáneo. Diseña mobiliario, alfombras y complementos, y realiza proyectos de interiorismo como su showroom en Barcelona, que aparece en este número. En 1994 creó Tresserra Collection.